

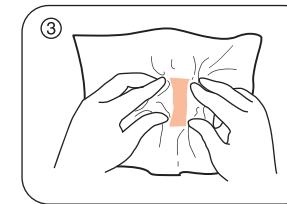
## Faux Smocking Embroidery

These patterns are sewn with special stitches that will bunch up after the embroidered fabric is removed from the embroidery frame. Since the fabric bunches up differently depending on the pattern and fabric type, be sure to sew a trial pattern using the same fabric and thread that will be used in your project to see how the fabric will bunch up. With some patterns, the upper and bobbin threads of the bunched up embroidery pucker to give a three-dimensional appearance. Enjoy creating projects using fabric decorated with faux smocking embroidery.

- Suitable fabric ..... Organza/satin (thin fabrics with a fine weave)

- Sewing precautions

- ① With sheer fabrics, we recommend using embroidery thread for the upper and bobbin threads.
- ② Stretch the fabric in the embroidery frame so it is taut.
- ③ After embroidering, cut off any excess threads, remove the fabric from the embroidery frame, and then arrange the fabric with your hands.



## Smoke-Muster

Diese Muster werden mit speziellen Stichen gestickt, die sich zusammenziehen, wenn das bestickte Material aus dem Stickrahmen genommen wird. Da sich das Material je nach Muster und Materialart anders zusammenzieht, sollten Sie zuerst mit dem gleichen Material und Garn, das Sie auch bei Ihrem Projekt verwenden wollen, ein Testmuster sticken, um zu sehen, wie sich das Gewebe zusammenzieht.

Bei einigen Mustern kräuseln sich die Ober- und Unterfäden der aufgeworfenen Stickerei zu einer dreidimensionalen Struktur.

Wir wünschen Ihnen viel Spaß bei Ihren Projekten, die Sie mit Smoke-Mustern dekoriert haben.

- Geeignetes Material ..... Organza/Satin (dünne, feinmaschige Gewebe)

- Beim Stickeln zu beachten

- ① Bei durchsichtigem Material empfehlen wir die Verwendung vom selben Stickgarn für Ober- und Unterfäden.
- ② Dehnen Sie das Material im Stickrahmen, so dass es straff ist.
- ③ Schneiden Sie nach dem Stickeln Fadenreste ab, nehmen Sie das Material aus dem Stickrahmen und arrangieren Sie das Material mit der Hand.

## Broderie de points Faux Smock

Ces motifs sont cousus avec des points spéciaux qui vont se serrer une fois le tissu brodé et retiré du cadre de broderie. Étant donné que le tissu fronce différemment selon le type de motif et de tissu, veillez à réaliser un essai en utilisant le même tissu et le même fil que pour votre projet pour vérifier comment le tissu va froncer.

Avec certains motifs, les fils supérieur ainsi que ceux de la canette froncent pour donner une apparence tridimensionnelle à la broderie Faux Smock. Prenez plaisir à créer des projets avec du tissu décoré de broderies en points Faux Smock.

- Tissu adapté ..... Organza/satin (tissus fins avec une trame fine)

- Consignes pour la broderie

- ① Avec les tissus très fins, nous vous conseillons d'utiliser un fil à broder pour le fil supérieur et celui de la canette.
- ② Tendez le tissu dans le cadre de broderie.
- ③ Une fois la broderie terminée, coupez tout excédent de fil, retirez le tissu du cadre de broderie, puis arrangez le tissu avec vos mains.

## Imitatiestok borduren

Deze patronen worden genaaid met speciale steken die samentrekken nadat u de geborduurde stof verwijderd uit het borduurraam. Aangezien dit samentrekken verschilt per patroon en stof, is het raadzaam om een proefstukje te naaien met dezelfde stof en draad die u voor uw project gebruikt om te controleren hoe de stof samentrekt.

Bij sommige patronen gaan de onder- en bovendraad van de samengetrokken borduurstof rimpelen, zodat een driedimensionaal effect ontstaat. Veel plezier met het borduren van imitatiestokwerk.

- Geschikte stof ..... Organza/satin (dunne, fijn geweven stof)

- Voorzorgsmaatregelen voor het naaien

- ① Voor dunne, doorschijnende stof adviseren we borduurdraad te gebruiken voor de onder- en bovendraad.
- ② Span de stof strak in het borduurraam.
- ③ Na het borduren knipt u overtollige draden af, verwijdert u de stof uit het borduurraam en vormt u de stof met de hand.

## Ricamo con punto simil smock

Questi ricami vengono cuciti con punti speciali che si arricceranno dopo aver rimosso il tessuto ricamato dal telaio. Dato che il tessuto si arriccia in modo diverso a seconda del ricamo e del tipo di tessuto, ricordarsi di cucire un ricamo di prova utilizzando lo stesso tessuto e lo stesso filo che verranno utilizzati nel progetto per vedere come si arriccerà il tessuto. Con alcuni ricami arricciati, il filo superiore e quello della spolina si incrementano per conferire un aspetto tridimensionale. Divertitevi a creare progetti utilizzando tessuto ricamato con punto simil smock.

- Tessuto adatto ..... Organza/raso di seta (tessuti sottili con trama fine)

- Precauzioni per la cucitura

- ① Con i tessuti leggeri, si consiglia di utilizzare lo stesso filo da ricamo sia per l'infilatura superiore che nella spolina.
- ② Stendere il tessuto nel telaio in modo che sia teso.
- ③ Dopo lo ricamo, tagliare i fili in eccesso, rimuovere il tessuto dal telaio e sistemare il tessuto con le mani.

## Bordado smoking de imitación

Estos patrones se cosen con puntadas especiales que se fruncen después de retirar la tela bordada del bastidor de bordado. Dado que el tejido se frunce de manera diferente según el patrón y el tipo de tejido, cosa siempre un patrón de prueba utilizando el mismo tejido e hilo que va a utilizar en el proyecto para ver cómo se fruncirá el tejido. Con algunos patrones, los hilos superior y de la bobina del bordado frunciendo se pliegan para conseguir un aspecto tridimensional. Disfrute creando proyectos que utilizan tela decorada con bordados de smoking de imitación.

- Tejido recomendado ..... Organza/satén (tejidos delgados con urdido fino)

- Precauciones al coser

- ① Con tejidos transparentes, recomendamos utilizar hilo de bordar para los hilos superior y de la bobina.
- ② Estire el tejido en el bastidor de bordado para que quede tenso.
- ③ Después de bordar, corte los hilos sobrantes, retire el tejido del bastidor de bordado y arréglo con las manos.

## Выполнение фальш-буфов с помощью вышивки

Такие вышивки выполняются специальными строчками, которые образуют буфы после того, как ткань снимают с пялец. Поскольку буфы на ткани образуются по-разному в зависимости от выбранного рисунка и типа ткани, обязательно выполните пробную вышивку такой же нитью на такой же ткани, чтобы посмотреть, как в этом случае будут образовываться буфы.

При вышивании определенных дизайнов верхние и нижние нити сминают ткань, придавая ей объемный вид. Используйте фальш-буфы, чтобы подчеркнуть изящество и оригинальность вышивок.

- Подходящие ткани ..... Органза/атлас (легкие ткани тонкого плетения)

- Меры предосторожности при работе

- ① При работе с легкими тканями рекомендуется использовать в качестве верхней и нижней нити вышивальную нить.
- ② Растигните ткань в пяльцах так, чтобы она была туго натянута.
- ③ После окончания вышивания обрежьте излишки нити, снимите ткань с пялец и руками придайте ткани форму.

## スモッキング風刺しゅう

この模様は特別なステッチで刺しゅうされ、刺しゅう枠にはめ刺しゅうをした後に、枠を外すと縮みます。

模様や生地によっても縮み方が違いますので、必ず使用する生地と糸で試縫いをして、縮み方の目安をご確認ください。

また模様によっては、縮んだ刺しゅうの上下の糸が浮いたように、立体的に見える効果があります。

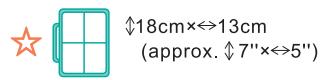
縮み刺しゅうを施した生地で、作品作りをお楽しみください。

- 適した布 ..... オーガンジー/サテン(目の細かい薄い生地)

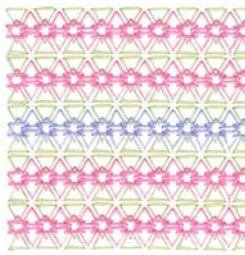
- 作り方の注意

- ①透ける生地をご使用の場合は、上下刺しゅう糸を使い頂くことをお勧めします。
- ②刺しゅう枠には、生地たるませないように貼ります。
- ③刺しゅう後は、不要な糸をカットし、枠を外して、手で整えます。

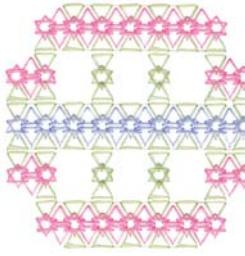
# No.014 [2]



No.1  
15min  
1 (027)  
2 (804)  
3 (085)  
Size  
♦9.0cm ×♦9.3cm



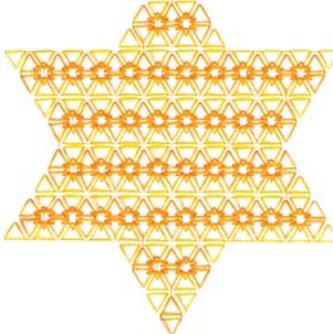
No.2  
11min  
1 (027)  
2 (804)  
3 (085)  
Size  
♦9.0cm ×♦9.3cm



No.3  
4min  
1 (206)  
2 (208)  
Size  
♦7.0cm ×♦6.1cm

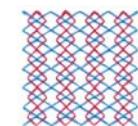


No.4  
15min  
1 (206)  
2 (208)  
Size  
♦14.4cm ×♦12.5cm

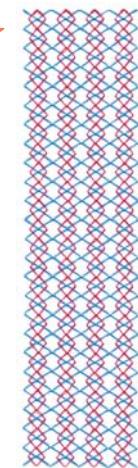


No.5  
2min  
1 (019)  
2 (807)  
Size  
♦4.3cm ×♦4.3cm

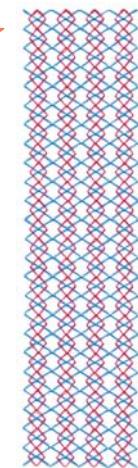
No.10  
1min  
1 (005)  
2 (030)  
Size  
♦3.1cm ×♦3.1cm



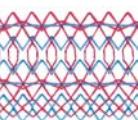
No.6  
7min  
1 (019)  
2 (807)  
Size  
♦17.1cm ×♦4.3cm



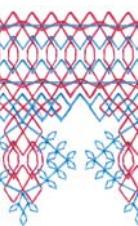
No.11  
5min  
1 (005)  
2 (030)  
Size  
♦8.9cm ×♦8.9cm



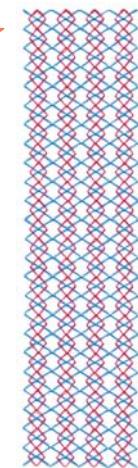
No.7  
4min  
1 (807)  
2 (019)  
Size  
♦4.1cm ×♦8.6cm



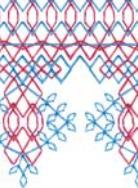
No.8  
6min  
1 (807)  
2 (019)  
Size  
♦8.0cm ×♦8.6cm



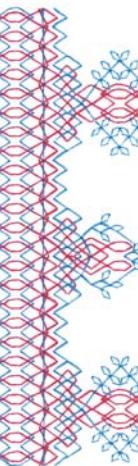
No.12  
9min  
1 (005)  
2 (030)  
Size  
♦14.4cm ×♦8.4cm



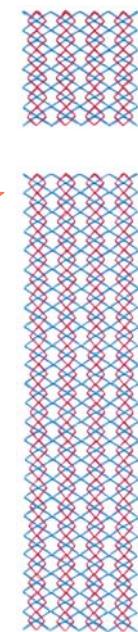
No.13  
1min  
1 (214)  
Size  
♦6.2cm ×♦6.2cm



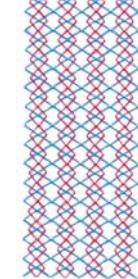
No.14  
5min  
1 (339)  
Size  
♦17.1cm ×♦12.0cm



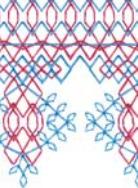
No.15  
6min  
1 (339)  
2 (214)  
Size  
♦13.0cm ×♦11.7cm



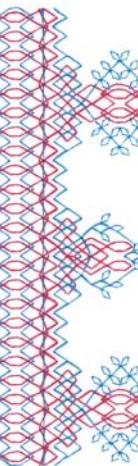
No.16  
11min  
1 (542)  
2 (607)  
Size  
♦9.5cm ×♦9.0cm



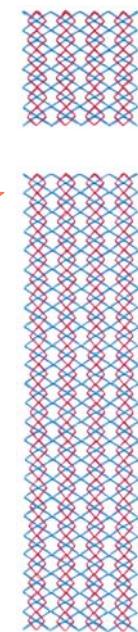
No.17  
10min  
1 (542)  
2 (607)  
Size  
♦9.1cm ×♦9.0cm



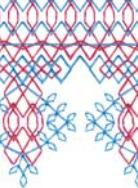
No.18  
1min  
1 (086)  
Size  
♦2.4cm ×♦2.7cm



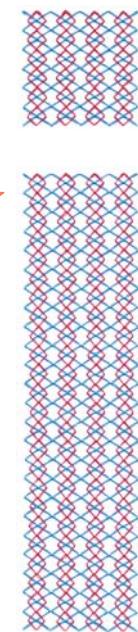
No.19  
2min  
1 (070)  
Size  
♦7.4cm ×♦5.5cm



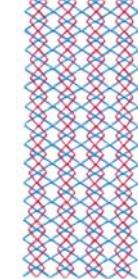
No.20  
5min  
1 (070)  
2 (086)  
Size  
♦7.8cm ×♦7.8cm



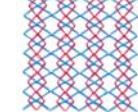
No.21  
7min  
1 (070)  
Size  
♦11.7cm ×♦7.9cm



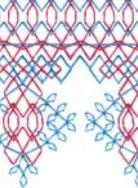
No.22  
2min  
1 (208)  
Size  
♦5.2cm ×♦4.5cm



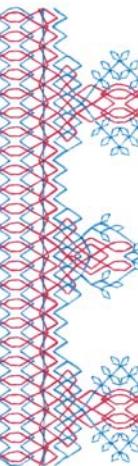
No.23  
4min  
1 (502)  
Size  
♦8.3cm ×♦7.1cm



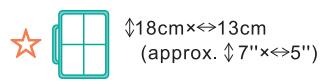
No.24  
5min  
1 (208)  
2 (502)  
Size  
♦8.4cm ×♦7.0cm



No.25  
7min  
1 (208)  
2 (502)  
Size  
♦16.8cm ×♦6.9cm



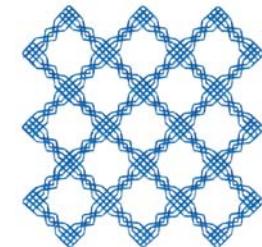
# No.014 [3]



No.26  
8min  
1 (086)  
Size  
11.0cm × 12.5cm



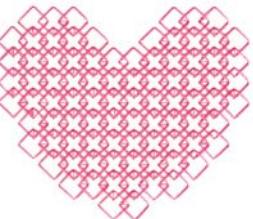
No.30  
7min  
1 (405)  
Size  
9.1cm × 9.1cm



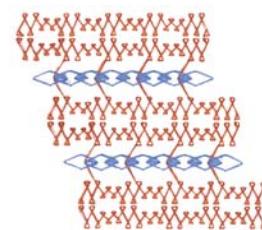
No.31  
4min  
1 (405)  
Size  
15.2cm × 3.7cm



No.27  
5min  
1 (086)  
Size  
7.9cm × 9.4cm



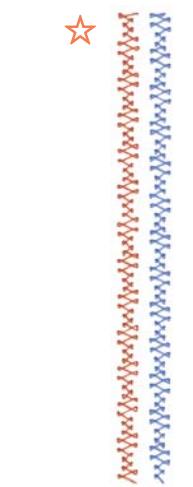
No.32  
7min  
1 (339)  
2 (070)  
Size  
8.0cm × 9.5cm



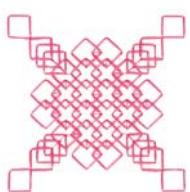
No.28  
3min  
1 (086)  
Size  
9.4cm × 10.9cm



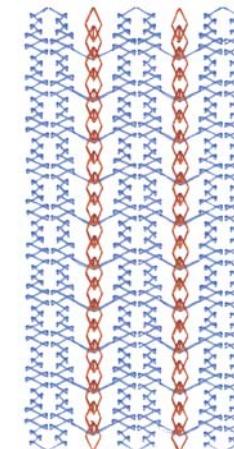
No.33  
4min  
1 (339)  
2 (070)  
Size  
17.4cm × 1.9cm



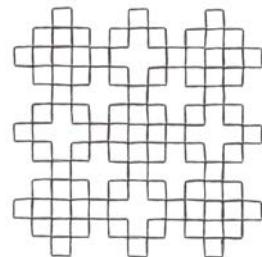
No.29  
3min  
1 (086)  
Size  
6.5cm × 6.5cm



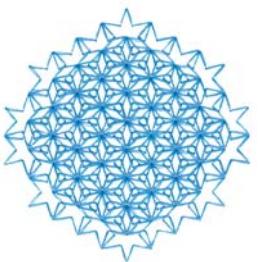
No.34  
16min  
1 (070)  
2 (339)  
Size  
16.7cm × 8.2cm



No.38  
4min  
1 (058)  
Size  
9.2cm × 9.2cm



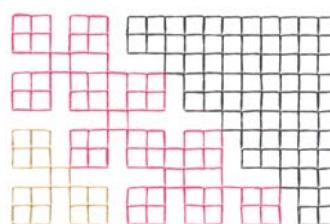
No.41  
8min  
1 (019)  
Size  
9.5cm × 9.1cm



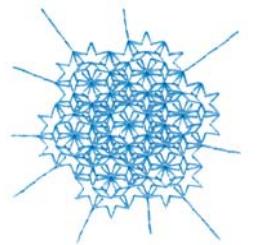
No.35  
2min  
1 (019)  
2 (348)  
Size  
8.2cm × 6.2cm



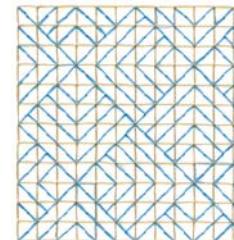
No.39  
6min  
1 (058)  
2 (086)  
3 (348)  
Size  
7.8cm × 12.1cm



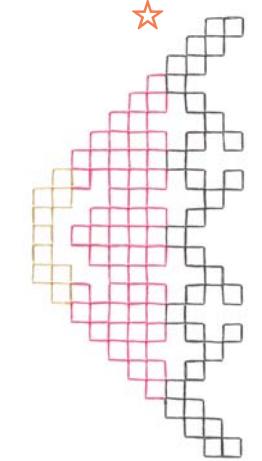
No.42  
6min  
1 (019)  
Size  
8.8cm × 8.6cm



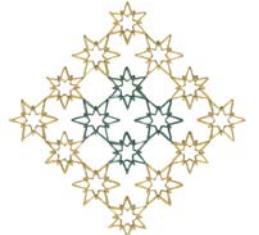
No.36  
8min  
1 (019)  
2 (348)  
Size  
8.8cm × 8.8cm



No.40  
5min  
1 (058)  
2 (086)  
3 (348)  
Size  
16.3cm × 7.8cm



No.44  
4min  
1 (519)  
2 (328)  
Size  
8.8cm × 8.8cm



No.37  
9min  
1 (019)  
2 (348)  
Size  
12.4cm × 12.4cm

